

Национальная служба гражданской авиации
НСГА

Протокол от 28.11.2012 г. № 01523/ЕТА
Директор Управления воздушного транспорта

Министерству иностранных дел Итальянской республики
Департамент информационного управления и связи (ДИУС)
5 отдел (сектор пролетов)
ДИУС, дежурному по 5 отделу

В копии
в Главный штаб ВВС
III сектор, оперативный центр
Факс 0649865296

Предмет: О поступающих по дипломатическим каналам запросах разрешения на пролет. Новые правила оформления запросов разрешения на пролет и пролет с посадкой, осуществляемые гражданскими самолетами. Долговременные разрешения, действительные в течение 1 года. Формуляры.

В целях установления единого порядка выдачи разрешений/уведомлений об отсутствии возражений (*nulla osta*) в связи с указанными пролетами и посадками самолетов при оформлении соответствующих запросов посольствам иностранных государств надлежит использовать подготовленные НСГА формуляры.

Формуляр № 1 в напечатанном виде прилагается к соответствующей вербальной ноте посольства. При заполнении формуляра необходимо указать, в рамках какого визита выполняется данный рейс (с указанием типа пролета – с посадкой самолета или без). Например, рейс осуществляется в целях обеспечения государственного/правительственного либо частного визита.

Если речь идет о рейсе, выполняемом в рамках государственного визита, необходимо указать цель визита, имена осуществляющих его официальных лиц, а также занимаемые ими должности.

Процедуры, аэродромные сборы и сроки подачи запросов

Правительственные рейсы

Выполнение правительственных рейсов, подтвержденных в таком качестве Министерством иностранных дел Итальянской Республики и выполняемых самолетами, зарегистрированными в государствах-членах Европейского Союза или иных государствах, регулируется настоящим Управлением НСГА.

Запрос с целью получения разрешения должен направляться как минимум за три рабочих дня с правом на освобождение от аэродромных сборов в соответствии с действующими двусторонними договорами на принципах взаимности.

Для таких рейсов настоящее Управление развития воздушного транспорта дает однозначный ответ об отсутствии возражений (Nulla Osta).

Рейсы, осуществляемые в рамках частных визитов самолетами, зарегистрированными в государствах-членах Европейского союза

В случае выполнения полетов зарегистрированными в государствах-членах Европейского Союза самолетами коммерческих авиакомпаний или частными самолетами (не внесенные в перечень воздушных судов «Сертификата воздушного оператора» какого-либо коммерческого авиаперевозчика), согласно существующей практике авиаперевозчик, какова бы ни была страна его регистрации, входит в прямой контакт с уполномоченными аэродромными властями исключительно в целях координации прибытия и отправления указанных самолетов.

Рейсы, осуществляемые в рамках частных визитов самолетами, зарегистрированными в государствах, не являющихся членами Европейского союза

Запросы с целью получения разрешения на пролеты, осуществляемые в рамках частных визитов зарегистрированными в государствах, не являющихся членами Европейского Союза, самолетами коммерческих авиакомпаний направляются в настоящее Управление НСГА через Отдел пролетов Министерства иностранных дел Итальянской Республики.

Освобождение от уплаты аэродромных сборов для таких рейсов не предусмотрено. Запросы с целью получения разрешения на пролет направляются как минимум за пять рабочих дней.

В случае, если авиаперевозчик не аккредитован в Итальянской Республике (никогда не выполнял рейсов в Италию или с даты выполнения последнего рейса прошло более двух лет), разрешение на пролет выдается Управлением развития воздушного транспорта только при условии представления страхового сертификата, оформленного в соответствии с предусмотренными стандартами (приложение 3).

Рейсы с посадкой на военных аэродромах

Если маршруты зарегистрированных в государствах, не являющихся членами Европейского Союза, самолетов пролегают через аэропорты, используемые в военных целях, или военные зоны гражданско-военных аэропортов, Управлением развития воздушного транспорта разрешение для таких рейсов выдается только при условии предварительного ответа об отсутствии возражений (Nulla Osta) со стороны Главного штаба ВВС.

Рейсы, осуществляемые на государственных воздушных судах

Рейсы, относящиеся к данной категории, и выполняемые самолетами, не внесенными в перечень воздушных судов «Сертификата воздушного оператора» какого-либо коммерческого авиаперевозчика, регулируются непосредственно уполномоченными аэродромными властями.

Пролет без посадки

Посольства направляют запросы с целью получения разрешения на пролеты напрямую в НСГА по электронному адресу overflights@enac.gov.it и для уведомления в Отдел пролетов МИД Италии по адресу dgaiuff5ft@esteri.it

Для иностранных государств, подписавших Соглашение о транзите или двусторонние договоры с Итальянской Республикой, не предусмотрена выдача какого-либо разрешения.

Сообщение о возможном отказе направляется за три дня до даты выполнения рейса.

Для иностранных государств, не подписавших Соглашение о транзите или двусторонние договоры с Итальянской Республикой, Управление развития воздушного транспорта НСГА выдает распоряжение о разрешении на пролет, которое передается через МИД Италии.

Указанные запросы направляются как минимум за пять рабочих дней.

МИД Италии информирует Главный штаб ВВС о направленных посольствами иностранных государств запросах на пролет.

Долговременные разрешения, сроком действия 1 год

В случае только пролета воздушного пространства Италии самолетами авиаперевозчиками государств, не подписавших соответствующих двусторонних или многосторонних договоров, Управление развития воздушного транспорта НСГА готово выдать соответствующее разрешение на долговременной основе со сроком действия в течение 1 года.

Запросы, оформленные согласно прилагаемому образцу (формуляр 2), должны быть направлены через МИД Италии как минимум за 20 рабочих дней на электронную почту НСГА overflights@enac.gov.it.

Вышеуказанные новые правила применяются с 17 декабря 2012 г.

Директор Джованна Ласкена

Ministero Affari Esteri
Direzione Generale per l'amministrazione
l'informatica e le comunicazioni
Ufficio V - reparto Sorvoli
DGAI, Uff. 5 - Funzionario di Turno [DGAIUFF5FT@esteri.it]

e. p.c.

Stato Maggiore Aeronautica
III Reparto
Sala Situazioni
Fax 0649885296

Oggetto: Attività aerea comunicata per il tramite di canali diplomatici - Nuove procedure per richieste di sorvolo e sorvolo con scalo di aeromobili civili - Autorizzazioni Permanenti annuali. Moduli di richiesta

Per uniformare le procedure di rilascio dei nulla osta/autorizzazioni per le operazioni di sorvolo e scalo indicate in oggetto ENAC ha predisposto alcuni formulari che le Ambasciate potranno utilizzare per le loro richieste.

Nell'allegato Formulario n. 1, da compilare a macchina e da produrre in allegato alla Nota Verbale, l'Ambasciata è invitata ad indicare la natura della visita, specificando se si tratti di un volo di Stato (Sorvolo/Scalo o solo Sorvolo) oppure di sorvolo/scalo per visita privata.

Nel caso si tratti di volo di Stato è necessario indicare lo scopo della missione, il nominativo dei partecipanti e la funzione degli stessi.

PROCEDURE - DIRITTI AEROPORTUALI - TEMPI DI PREAVVISO.

Voli di Stato

I Voli di Stato, debitamente classificati tali dal Ministero degli Affari Esteri - a prescindere se operati con aeromobili immatricolati nell'Unione Europea o al di fuori - verranno gestiti dalla Direzione scrivente.



La richiesta deve pervenire con un preavviso minimo di 3 giorni lavorativi e dà diritto all'esenzione delle tasse aeroportuali negli scali italiani conformemente a quanto concordato negli accordi di reciprocità in vigore.

Per tali voli la scrivente Direzione Sviluppo Trasporto Aereo rilascia espresso Nulla Osta.

Voli per visite private operati con aeromobili immatricolati nell'Unione Europea

Nel caso di voli operati con velivoli commerciali immatricolati nell'Unione Europea o voli operati con aeromobili privati (non inseriti nel Certificato di Operatore Aereo di un vettore commerciale), è prassi abituale che il vettore, di qualunque nazionalità di registrazione, prenda contatto direttamente con la Direzione Aeroportuale competente solo per coordinare l'arrivo e la partenza dell'aeromobile.

Voli per visite private operati con aeromobili immatricolati fuori dell'Unione Europea

Le richieste di voli per visite private operati con aeromobili commerciali immatricolati in Paesi fuori dall'Unione Europea dovranno essere inoltrate alla scrivente Direzione per il tramite dell'Ufficio Sorvoli del Ministero degli Affari Esteri.

Non è prevista esenzione dal pagamento di diritti aeroportuali e la richiesta di autorizzazione deve essere trasmessa con un preavviso minimo di cinque giorni lavorativi.

Nel caso in cui il vettore non sia accreditato in Italia, cioè non abbia mai volato in Italia o non voli da più di due anni, il rilascio dell'autorizzazione da parte della Direzione Sviluppo Trasporto Aereo è subordinata alla presentazione del certificato di Assicurazione su formato standard predisposto da ENAC (allegato 3).

Voli su aeroporti militari - qualora le operazioni di aeromobili immatricolati fuori dall'Unione Europea interessino aeroporti militari o zone militari di aeroporti misti, la Direzione Sviluppo Trasporto Aereo provvede ad autorizzare il volo subordinatamente alla ricezione del "nulla osta" da parte dello Stato Maggiore Aeronautica.

Voli operati con aeromobili di proprietà del Governo - I voli rientranti in tale tipologia, non essendo l'aeromobile inserito in un Certificato di Operatore Aereo di un vettore commerciale saranno gestiti direttamente dalla Direzione Aeroportuale competente.

Solo Sorvolo

Le Ambasciate inviano le richieste di sorvolo direttamente alla casella di posta elettronica di ENAC overflights@enac.gov.it e, per conoscenza, all'ufficio sorvoli del MAE dgaiuvf5fi@esteri.it

Per i Paesi firmatari dell'Accordo sul Transito o di Accordi bilaterali con l'Italia non viene rilasciata nessuna autorizzazione.

Eventuali dinieghi sono comunicati entro 3 giorni dalla data prevista per il volo.

Per i Paesi non firmatari dell'Accordo sul Transito o di Accordi bilaterali con l'Italia, la Direzione Sviluppo Trasporto Aereo provvede ad emanare un provvedimento di autorizzazione trasmesso per il tramite del Ministero Affari Esteri.

Le notifiche/istanze devono pervenire con un preavviso minimo di 5 giorni lavorativi.

Codesto Ministero Affari Esteri informa lo Stato Maggiore Aeronautica delle richieste di sorvolo inviate dalle Ambasciate.

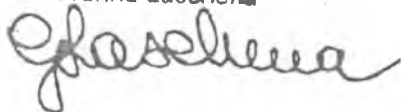
Autorizzazioni Permanenti annuali

Per le operazioni di solo sorvolo dello spazio aereo italiano operate da vettori di Paesi non firmatari di Accordi multilaterali o bilaterali la scrivente è disponibile a rilasciare autorizzazioni su base permanente con scadenza annuale.

Le richieste devono essere inviate tramite codesto Ministero Affari Esteri, con un preavviso di almeno 20 giorni lavorativi, alla casella overflights@enac.gov.it utilizzando il Formulario n. 2.

La nuova procedura entra in vigore dal giorno 17 dicembre 2012

Il Direttore
Dr. Giovanna Laschena



3

**APPLICATION FORM FOR
FLIGHTS SUBMITTED THROUGH DIPLOMATIC CHANNEL**

Foreign State requesting the flight

	Aircraft used
Type and registration mark	
<input type="checkbox"/> Owned by the Government	
<input type="checkbox"/> Operated by the commercial Air Carrier	

Airline operating the flight

Airline Icao Code.....

Date

Route

Purpose of the flight

Italian Airport required
specify if requested military side

Number and identity of passengers.....



APPLICATION FORM FOR PERMANENT AUTHORIZATIONS*
Overflights for Countries not signatory of the Transit Agreement and lack of a
Bilateral air services agreement with Italy submitted through diplomatic
channel

State requiring the flights

Aircraft used	
Type and registration mark
<input type="checkbox"/> Owned by the Government
<input type="checkbox"/> Operated by the commercial Air Carrier

Route

.....

.....

.....

.....

Permanent authorization for the year

(renewable each year)

Purpose / nature of the flight

.....

.....

.....

.....

Any changes can be notified to ENAC with 10 working days notice referring to the number of annual authorization in force.

Note by the applicant:

.....

.....



Broker Header

Date.....

INSURANCE CERTIFICATE
Air Carriers Aviation Liabilities pursuant to E.U. Regulation 785/2004

This certificate cancels and replaces any existing Insurance Certificate issued to ENAC in the name of the Insured Airline.

This is to certify that, in our capacity as Insurance Broker, we have placed insurance policy nr(s) _____ of aviation specific liability insurance in respect of passengers, baggage, cargo and third parties as follows when operating within, into and out of Italy with certain Insurers, whose name and participation are held on file by us, who have each authorized us to issue this Certificate on their behalf

Insured Airline _____
Policy period: starting _____ ending _____
Geographical limitation _____

Such Insurance is subject to a Combined Single Limit of Liability that is sufficient to cover the sum of the followings amounts:

Minimum liability in respect of each passenger:	SDR 250.000
Minimum liability in respect of baggage per passenger:	SDR 1.131
Minimum liability in respect of each kg of cargo:	SDR 19

Third party minimum liability for each and every aircraft, per accident covering also damages due to risks of war or terrorism:

SDR _____ covering all attached owned fleet of the carrier
or

SDR _____ covering all fleet of the carrier both owned and operated


or

If the minimum amount coverage is related to the single aircraft:

Aircraft type	Registration	Third Party Minimum Insurance
_____	_____	SDR _____
_____	_____	SDR _____
_____	_____	SDR _____

(additional aircraft to be detailed in attachment)

00000491001 1.147.10



All the minimum liability amounts stated above also cover damage due to the risks of war, terrorism, hi-jacking, acts of sabotage, unlawful seizure of aircraft and civil commotion as per Clause AVN52E. Third party cover under AVN52E is subject to an aggregate limit which may be placed over two or more separate policies as indicated by the policy numbers above. All the above risks are insured within their specific terms and conditions of coverage. The above mentioned policy(ies) is/are in accordance with the Regulation (EC) 785/2004 minimum sums insured legally required as amended / updated by subsequent regulations, specified as above.

In case of insurance interruption or modification of the minimum liability amounts before the above expiry date, the insurer will have to notify ENAC the cancellation or variation of the contract

It is further certified that the above mentioned policy(ies) comply with the requirements of regulation (CE) 785/2004 and Art.798 of the Italian Air Navigation Code, recognizing that, as stated above, cover under AVN52E may be provided by two or more separate policies to provide the required minimum liability amount.

Signed on behalf of Subscribing Insurers

(name)

(position)

REF: ENAC 31/10/2007 (revised)



Insurance Company
(Headed paper)

Address
Ph.
Fax.
e.mail

Date.....

INSURANCE CERTIFICATE
Air Carriers Aviation Liabilities pursuant to E.U. Regulation 785/2004

This is to certify we in our capacity as Insurer, duly authorized by the competent national Authority of (State)_____ have placed insurance policy nr(s)_____ Of aviation specific liability insurance in respect of passengers, baggage, cargo and third parties as follows when operating within, into and out of Italy:

Insured Airline _____

Policy period: starting _____ ending _____

Geographical limitation _____

Such insurance is subject to a Combined Single Limit of Liability that is sufficient to cover the sum of the followings amounts:
Minimum liability in respect of each passenger: SDR 250.000
Minimum liability in respect of baggage per passenger: SDR 1.131
Minimum liability in respect of each kg of cargo: SDR 19

Third party minimum liability for each and every aircraft, per accident covering also damages due to risks of war or terrorism:
 SDR _____ covering all owned fleet of the carrier
or
 SDR _____ covering all fleet of the carrier both owned and operated
or
 if the minimum amount coverage is related to the single aircraft:

Aircraft type Registration Third Party Minimum Insurance

SDR _____

SDR _____

(additional aircraft to be detailed in attachment)

All the minimum liability amounts stated above also cover damage due to the risks of war, terrorism, hi-jacking, acts of sabotage, unlawful seizure of aircraft and civil commotion as per Clause AVN52E. Third party cover under AVN52E is subject to an aggregate limit which may be placed over two separate policies as indicated by the policy numbers above.

In case of insurance interruption or modification of the minimum liability amounts before the above expiry date, the insurer will have to notify ENAC the cancellation or variation of the contract.

It is further certified that no clause in the referred policy(ies) contains any term or condition limiting the provisions stated in the E.C. Regulation 785/2004 minimum sums insured legally required as amended / updated by subsequent regulations, specified as above.

Insurers stamp and Signature

Name and position